

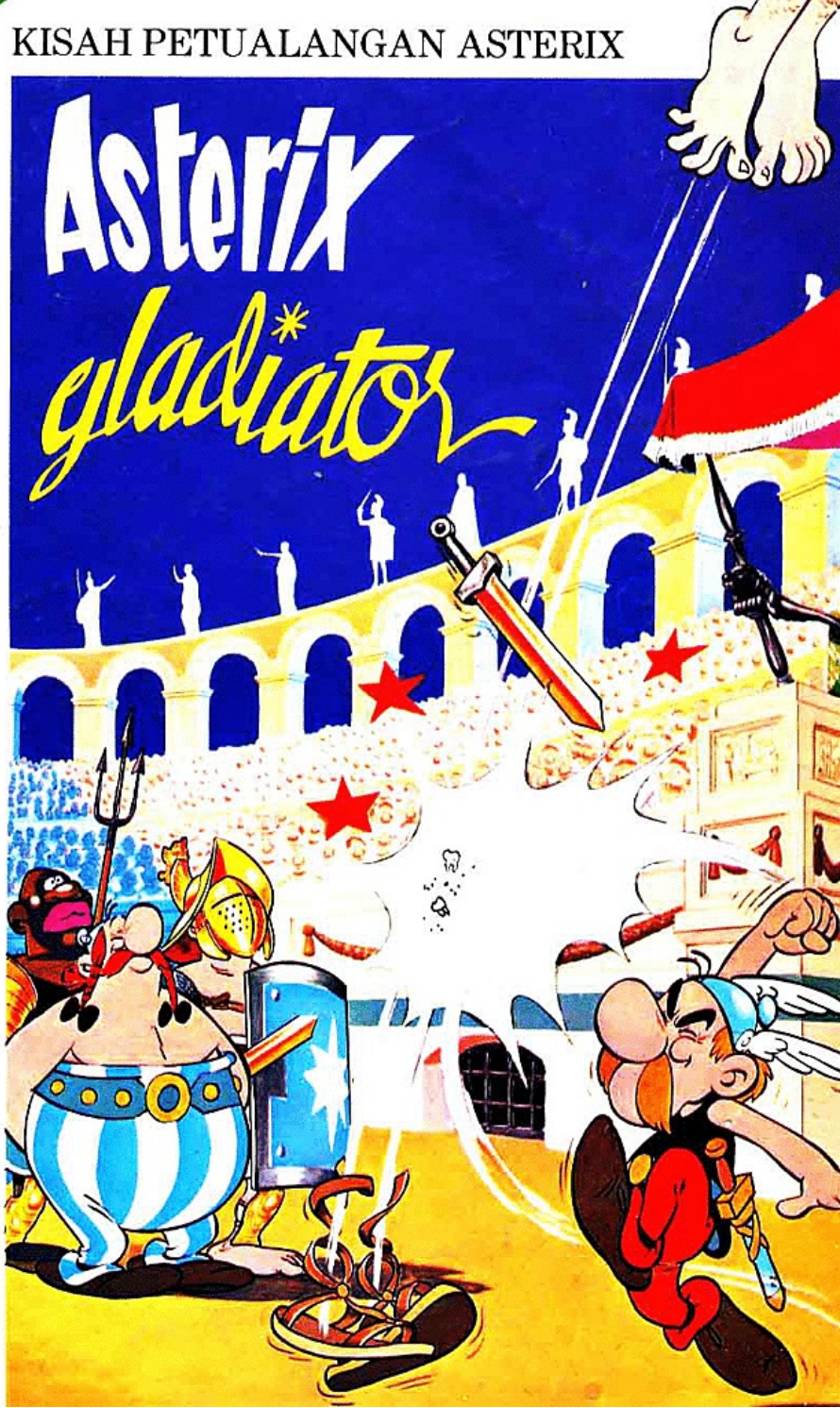
DARGAUD
MEMPERSEMBARKAN

KISAH PETUALANGAN ASTERIX

NASKAH
GOSCINNY

GAMBAR
UDERZO

Asterix gladiator*



sh



Kita kembali ke tahun 50 SM. Zaman itu seluruh Galia dijajah oleh Kekaisaran Romawi..... Seluruhnya? Tidak! Ada suatu permukiman orang Galia yang selalu dan terus-menerus me-

lawan. Garnisun-garnisun dari legiun Romawi yang bermarkas besar di dekat Babaorum, Aquarium, Laudanum dan Petitbonum menderita karenanya.....



INILAH BEBERAPA TOKOH GALIA

ASTERIX ADALAH TOKOH PETUALANGAN INI. IA SEORANG PRAJURIT YANG CERDIK DAN CEKATAN. TUGAS-TUGAS YANG SANGAT BERBAHAYA DIPERCAYAKAN PADANYA TANPA RAGU-RAGU. ASTERIX MEMPEROLEH KEKUATAN YANG LUAR BIASA DARI RAMUAN KHASIAT BUATAN DUKUN PANORAMIX...



OBELIX ADALAH SAHABAT KARIB ASTERIX. PEKERJAANNYA SEHARI-HARI MENGANTAR PESANAN BATU MENHIR DAN MENGGEMARI BABI PANGGANG. IA BERSEDIA MENINGGALKAN SEGALANYA UNTUK MENGIKUTI ASTERIX DALAM PETUALANGAN BARU. SYARAT MUTLAK: ELABI PANGGANG DAN PERTEMPURAN YANG SERU!



PANORAMIX ADALAH DUKUN TERPERCAYA DI DESA ITU. IA MEMETIK DAN BEMALU UNTUK MEMBUAT RAMUAN-RAMUAN YANG BERKHASIAT. PUNCAK KEBERHASILANNYA ADALAH RAMUAN YANG MEMBERI TENAGA DALAM LUAR BIASA BAGI MANUSIA YANG MEREKUNYA. SELAIN ITU PANORAMIX MASIH MEMILIKI RESEP-RESEP LAIN.



ASSURANCE TOURIX ADALAH SEORANG PENYANYI. ADA DUA MACAM PENDAPAT MENGENAI BAKATNYA: IA SENDIRI MENGANGGAP DIRINYA SANGAT BERBAKAT, SEDANGKAN YANG LAIN SAMA SEKALI TIDAK MENGANGGAPNYA. NAMUN IA DAPAT MENJADI KAWAN YANG MENYENYAMKAN DAN DISUKAI, YAITU BILA IA DIAM SAJA.



YANG TERAKHIR ADALAH ABRARACOURCIX YAITU PEMIMPIN MASYARAKAT DESA INI. PRAJURIT TUA YANG GAGAH INI SEORANG PEMBERANI YANG BUJAKSANA. IA DIHORMATI ANAK BUAHNYA DAN DIKUTI MUSUHNYA. ABRARACOURCIX HANYA TAKUT SATU HAL YAITU BAHWA LANGIT AKAN RUNTUH MENIMPANYA. TETAPI DEPRTI BIASA IA SELALU MENGATAKAN:

"HARI KIAMAT BUKAN ESOK HARI!"

PERKEMAHAN ROMAWI COMPENDIUM, BERSIAGA
 GUBERNUR NERERI GALIA, GALIGULA BIBOPUS,
 DATANG KE PERKEMAHAN YANG DIPIMPIN
 CENTURION KO GRACCHUS ARMISURPLUS ITU.
 DANG GUBERNUR MENINGGALKAN KAPALNYA
 BERLALUH DI PANTAI DEKAT SITU ...

ANGKAT TOMBAK,
 GRAAAK!



SELAMAT DATANG,
 TUAN GUBERNUR!
 SELAMAT KEMUDAHAN
 BAGI KAMI, KEDA-
 TANGAN TUAN.

SELAMAT, CENTURION!
 KUTERIMA SALAMNY!



BEGINI, CENTURION!
 AKU MAU MENGHADAP
 KE ROMA, SEPERTI
 LAZIMNYA AKU AKAN
 MEMPERSEMBAHKAN UPETI
 ... SESUATU YANG TIDAK
 BIASA ... YANG
 ISTIMEWA ...



AKU SUDAH BERPIKIR
 LAMA, MUNGKIN BISA
 MEMBAWA AGENDA
 DARI MARMER UNTUK
 CAESAR, TAPI KOK
 TERLALU BIASA ...



LALU AKU PUNYA IDE MENARIK!
 MENGAPO TAK MEMPERSEMBAHKAN
 SEORANG GALIA? MERE-
 KA KAN KUAT?!



APA?!

TAPI, TAPI TUAN
 GUBERNUR ...
 ADA SATU KESU-
 LITAN!



APA ITU?

... ORANG-ORANG
 GALIA ITU LIAR
 BIASA KUAT-
 NYA.

ITULAH! JUSTRU DI SITU
 ISTIMEWANYA? TANGKAP
 SATU ORANG SAJA ... DAN
 KAU TAKKAN MENYESAL!



AH, SEBENARNYA ADA
 SATU ORANG YANG TAK
 BERBAHAYA ... ASSURANCE-
 TOURIX, PENYANYI MEJERKA!
 DIA SERING JALAN-JALAN
 DI HUTAN MENCARI
 INSPIRASI!



NAH, ITU
 TANGKAP DIA
 SEKARANG JUGLA!

SEMENTARA ITU DI
 PEMUKIMAN GALIA.

SELAMAT TING-
 GAL, ASTERIX!
 AKU JALAN-
 JALAN DILU KE
 HUTAN.

SELAMAT JALAN,
 ASSURANCE-TOURIX!





JANGAN / JANGAN PERGI SENDIRIAN KE HUTAN ASSURANCE-TOURIS?



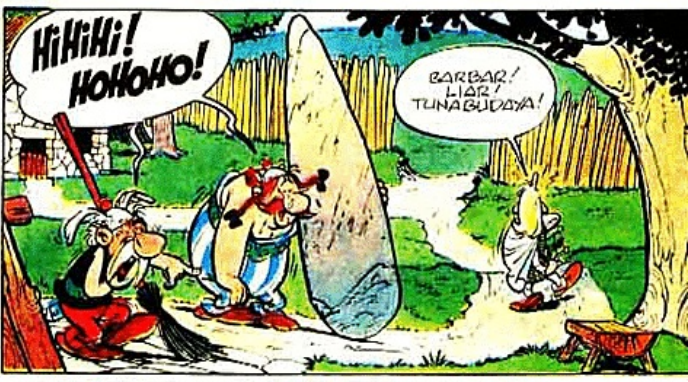
TUMBUH KALI BESITU MEMPERHATIKAN - KLI, ORELIX.

BUKAN BESITU... SOALNYA NYANYI MANU MEMBUAT SEMUA BABI HUTAN LARI! TUNGGANG LANGRANG.



KALI SINGGULI TAK BERGUTUYA! BABI HUTAN MALI LEBIH TONU MENGAKRABAI NYA NYANGLI CARA DA ENSKALI.

TENTU, SEWA KARENA SULA RAMU MIEPI BABI HUTAN.



HiHiHi!
HoHoHo!

BARBAR!
LIAR TUNA BUDAYA!



DI DALAM HUTAN

TANGKAP SEO-RANG PENYANGI TANGKAP SORONG PENYANYI - BUADA MEMANG LEBIH GAM-PANG PARUPPA MELAKUKANNYA.

UNTUK PENERJAN REMEH-REMEH BEBINI SEI AL SAMA DIMINTA SUGARELA - SAVA RASA INI TIDAK ADIL.

DIAM!
AKU MENDENGAR SESUATU!
BERSEMBUNYI SEGERA!



OH!
INI TEMPAT YANG NYAMAN UNTUK MENYANYI.



DI TOPI ORANG-TELU
BERTENGGER SEOROK
BURUNG-GASAK



SEOROK BURUNG-GASAK
BERTENGGER DI TOPI ORANG-TELU

ORANG-ORANG GALIA SIALAN INI PUNYA SENJATA RAHASIA RUPANYA MESTINYA ITU DILARANG KARENA MELANGGAR HAK ASASI MANUSIA.







ABERACOURREUX / PENYANYI KITA ASURANCE TOURIS TELAH HILANG.

AH! KAU HARUS MENSAJAKAN SEBUAH KUNCIK ME-MENANGKAN HATIKU



ORANG-ORANG ROMAWI TELAH MENANGKAP-NYA

APA ?



DEMI ICHUATIS / KALAU PUN INI KANSA BELI HEN ORANG ROMAWI DAPI BELAS INI TIDAK JELAS / KITA TAK BISA MEMBARAN MAL INI /



ORANG SAMA HARUS TAHU MEMILIT LAWAN TERAP MENGHAYATINYA / KITA HARUS SEGERA MENCARINYA / PERINDIH KAN PAK DUKUN MEM-PERSIAPAN RAMUAN KHASIAH /



SEBENTAR KEMULYAN PAPA PAPA JUJUT GALIA TELAH MULAI MINUM RAMUAN KHASIAH YANG MEMBERI MERESA TENAGA DALAM MARI LUAR BUSA



TIRAK, ORELEK / KAU TAK KERAGUAN / SUDAH NOKA TAKAN BAHWA KAU TAK MEMERLUKAN KAMULAN KHUSIAH / KAU SUDAH KILAT /

APA AKU KILAT? / AKU BILANG? / AKU SAMA LE MAHNYA PENSAH YANG HAIN /



AKUNAH / BERTI ANU / AKUN KIL-TUKAR DEN-NGAN BAY-NGAN YANG TIKU YANG BAKU INI /

TIRAK / JIJEN / PERAK-NYA TERBAY /

PEMINPIN KITA ABERACOURREUX AKAN BERPIRATO /



TEMAN / TEMAN SELANJUT GALIA / DEMI ICHUATIS / KITA HARUS MEMBERI PELAJARAN SEKELUAS ORANG-ORANG ROMAWI KITA /



DAN INGIAT / JANGAN TAKUT SEKALIPUN LANGIT AKAN RUNTUH MENIMPAN KITA /



SEMENTARA ITU DIPERKAWANG-AN ROMAWI / PETIS BUNUMI / PAPA PRAJURIT KUN SUDAH DISIAGA KAN /



LEAN INGIAT / KAU PRAJURIT ROMAWI / JANGAN TAKUT MENGURAPI ORANG-ORANG GALIA KITA /

LINTIK PERTAMA
KALINYA ASSURANCE
TIDURIN MEMBERSIKAN
HIDURAN YANG HE-
BAT LUNTUK KUDA.

HE, ASTERIX MAU-
KANTU KALI BERTALUKU?
SIAPA YANG TERBAIKYAK
MENGOSANYANG ORANG
ROMAWI, DIAHAH YANG MEE-
NANG. SEBESAI BUKTI
KITA HABUS
MENGUNTIKALIKAN
HELM MEREKA

SUAT ITU, DI PETIT BONUM...

PAKAI
HELM-
MU!

PASUK... PASUKAN
GALIA, BUNYIKAN
TANPA BAHAYA!

TOLOONG
MEREKA
DATANG !!!

DI BILAH BENTENG ITU KELIHATAN
PASUKAN ROMAWI SEBANYAK BERLAKSA
DALAM GERAKAN - GERAKAN SEKEM-
BAK YANG JADI KESEBANGGAAN TENTARA
ROMAWI...

TUTUP BARISAN
BERBANJAR
TIGAAA...
GRAAAK!

TIUP TEROMPET
DAN
SANGKAKALA!

SILAGKAN
TOMBAK!

DEMI JUPITER
MAJUUUUU!!!

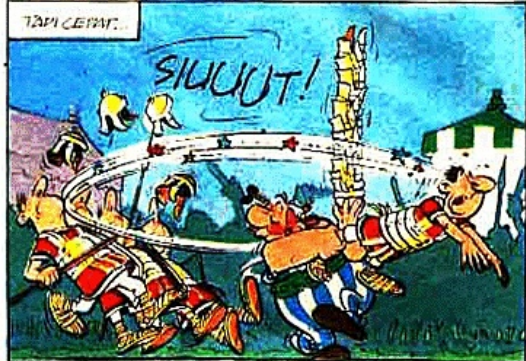
WHUUUUUSH

TIDAK BISA! JALANNYA
TERHALANG ORANG GALIA!

PERANG ITU BESUTU SINGKAT...



TAPI CEPAT.



AKU TAK MELIHAT ASSURANCETORIK-AH, ITU DIA KO-MANDANI PASUKAN ROMAWI?



AKU AKAN BERTEMUR MATI-MATUHI

KALAU MALI KUGILAS PEHANG JEMPOLKU?!



OKE! OKE! AKU KALAH! AKU MENYERAH, ALEA JACIA EST!

INGAT BAIK BAIK, PELAJARAN INI SEKARANG KEMBALIKAN PE-NYANYI KAMI DAN JANJI ULANGI KE-TELAPAN INI.



BODHIAL... PENYANYI ITU TAK ADA LAGI DI SINI. SEKARANG, IA BERADA DALAM PELAYARAN ME-MILJI ROMA UNTUK DIPERSENGKAPKAN SEBAGAI LIPETI KE PAPA CAESAR.



HIH! BUANG-BUANG WAKTU SAJA.

LIPETI? INI BARU LELICON!



LIHAT INI, ASTERIX! AKU PASI MEMENANG-KAN TARIHMAN KITA. KULIHAT TADI SEORANG PRATRIH BERTEMPUR. TANPA HELM, AKAN KULAPROKAN DIA NANTI. BUKANKAH ILMU MELANGGAR PERAIRAN PERANGSAN KA-RUNA BERKAWAN TAK LENGAP



ORANG-ORANG GAYA INI MENYINGKAP SISI MENINGGALKAN BE-KAS PERTEMPURAN.

MEREKA SLINGSUH HEBAT, YA, KOMANDAN?



APA-APAAN INI BERANTAKAN SEMUA? AYU SEBERA BERSEMUA SEMUA ITO DAN JANGSIN PERNAH MENINGGATKAN-KU, LAGI AKAN PERTEMPURAN INI.

SENGUJIAN DI PESIK
KAMPUNSIAN GALIA

LA ORANG BAKI
"KARAUK" SANGAT TER-
DIDIK. "WYAM!" TUDAK
PERAKAH MENYANYI KE-
TIPU MULUTNYA BERISI
"KORAUK". SAYANGNYA
IA TAK PERNAH MA-
KAN BANYAK SYUK!

KASIHAN
ASSURANCE TOURIST
JADI TAHAPAN DI
PESEKORANG ROMAWI

SEMENTARA
ITU ...



AKU SUDAH TAK
SABAR UNTUK MEM-
PERSEMBAHKANMU
KEPADA CAESAR!

CAESAR-MU ITU
TAK PANTAS UN-
TUK MENAMPAT-
KAN-KU!

SUBUH MEREKA
MENYAYUH LEBIH
CEPAT!



DUNG!
DUNG!
TAKK!
TAKK!

HENTIKAN SIKSAAN DAN
CAMBUKAN TERHADAP
PENGAYUH BERGARA
ITU! LEBASMAN KORAU
KU! AKU AKAN MENYA-
NGI UNTUK MENGUG-
GAH SEMANGAT
MEREKA!



selamat tinggal
sayangku
kekasihku
yang manis



selamat tinggal,
sayangku
gadis galia...



STOP!
AMPUN!

LEBIH BAIK KAMI
DICAMBUK!

SEINGGUPH TAK BERPEPI
KEMANISIAN PIKIRANNA
PEKERJAAN KITA INI BER-
SENGANG - SENGANG. KALAU
IA MALU TUTUP MULUT KAMI
BERJANJI MENYAYUH
LEBIH CEPAT.



KALIAN TAK BERADAB! KALIAN
BRUTAL! KALIAN SEMUA BAKAL
MASUK NERAKA ... SIAL SEMUR
HIDUP!



AKU MALU
RAGSI. MUNGKIN
KALU MEMANG TAK
PANTAS UNTUK KLI-
PERSEMBAHKAN
KEPADA CAESAR



OBELEK KITA HARUS SEGERA KE ROMA UNTUK MEMBERASKAN ASSURAN OBELEK.

ITU SIA BOLEH-BOLEH SAMA AKALUK KRAKUK, TAPI DENGAN APA PERJALANAN ITU SANGAT JUJUH KRAKUK?



JAMU KAMI AKAN PERGI KE BANTAR DAN KE MELIDIAN NAIK PEREMAN YANG PERDAMA KE ROMA.

PERKONNYA BERAKU ASTERIX, TAPI ME MANG BETOL BAHWA TAK BISA MEMBUR KAN PENYANYI KITA ITU DI TONGSANI MERE KASALUTIN NYANYINYA TELEK. DAPI LA SEDANG TEMAN YANG BANG.

TEMAN YANG PERNAH BANG?



AYO IKUT AKU, ASTERIX. KUBU ATKAN KAU KAMI-KHASIAT UNTUK KAU MINUM SEBELUM BERANGKAT...

AKU AKAN PERISI DULU MENCARI ORANG PENGEANTIT UNTUK MENGANTARKAN TONGGAK-TONGGAK BATUKU.



BARU KULIHU SEKARANG BAHWA ANU PLIN BERBARKAT SEBAGAI PENANGKAT BAITI.

POKOKNYA KUPERJAYA KAN BERTAKU LEBIH SANG ANGIKUT SATU PERSATI SEBAGAI LATIHAN.



AYO OBELEK KITA BERANGKAT SEKARANG.

AKU SUDAH SIAP ASTERIX?



HATI-HATI DI SANA!

JANGAN KHAWATIR! KALAU MEREKA KURANG AJAR, AKAN KAMI OBRUK-ADRIK KOTA MEREKA JADI PUNG.



ASTERIX, APA BAWASA LAI IN UNTUK BAIKI HUTAN?

'SINGULARIS PORCUS' CUMA AKU TAK TAU APAKAH MAKANAN ITU TERSEDIA DI ROMA.



WAH KITA HARUS MENUNGGU SAMPAI PERANG ITU DATANG.

LEBIH BAIK KITA BERTARUH Sambil MENUNGGU SIAPA YANG PALING BANYAK BISA MENGHABISKAN KERANG KERANG INI AKAN MENDAPAT 'SINGULARIS PORCUS'.



LIHAT! SEBUAH KAPAL! KITA SINGGALH BERBONTING!

MENAPA TIDAK MENUNGGU KAPAL YANG LAIN SAYA ASAR KITA BISA BERTARUH DULU!



NAH, BERTANYA AGAR PERAHU ITU MENJADI KEMARI!

ASTERIX DAN OBELIX MENAKSI-
GONGKANYA JEMPOLNYA SAMPAIL
MENGSAHUKANNYA DI UJARA
SEBUAH GAYA KUNO GAYA
LUNTUR NUNPANG. ARAH
AYULIN JEMPOL MENGSEYA
KATKAN ARAH YANG DITUTU
KHUSUS UNTUK TUJUAN ROMA
ARAH AYULIN JEMPOL INI TAK
PERLU DIPERHATIKAN KARENA
TAK SEMUA JALAN MENUJU ROMA

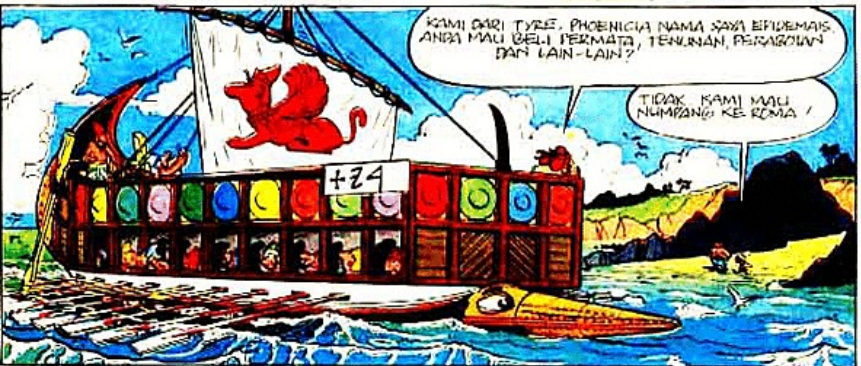


CADRAN : SAMPAI SEKARANG
ORANG YANG AKAN MENDARABING KEMARI
BANYAK JUGA MEMANG GAYA INI.



ITU ADALAH PERAHU ORANG
PHOENICIA. MEREKA TERKENAL
SEBAGAI PELAYAT
DAN PERABANG
ULUNG.

APA BAHASA
PHOENICIA UNTUK
SINGULARIS PORCIS?

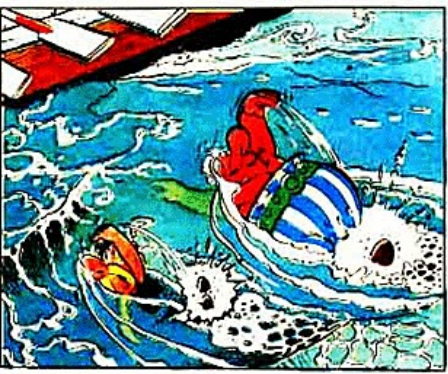


KAMI DARI TYRE. PHOENICIA NAMA SAKA EPIDEMIAS
ANDA MAU BELI PERMATA, TENUNIAN, PERABOWAN
DAN LAIN-LAIN?

TIDAK KAMI MAU
NUNPANG KE ROMA!



HMM... OKE
NAIKLAH SEKERA!



APAKAH MERE-
KA BUPAK-
BUPAK?

OH, TIDAK! MEREKA ADALAH
PARTNER BISNIS. WAKTU AKAN
BERLALU, AKU AKAN MELAKUKAN
KONTRAK. TAPI MEREKA TAK
TELITI MEMBACANYA SEBE-
LUM MENANDATANGANI. SAYA
BOS MENANGKAP PRESI-
DEN DIREKTUR.



ANDA SANGSUK BAIK
MEMBAWA KAMI KE
ROMA. MUDAH
MUDAHAN TAK
MERESEITKAN.

TENTU TIDAK! KAMI
MEMANG KEBERTELAN
MENJITU ROMA.
PINDAHKAN KEMARI
MENINGGALKAN SEBUAH
KAPAL DI SANA.



KANDAS?



TIDAK! IA MENJUAL-
NYA. PASAR BUKAN
PELAT. TAPI PERA-
GANG.



ADA KAPAL DI CAKRAWALA TUAN PRESIDEN DIREKTUR!



WAH, PASTI BAJAK LAUT, KAN? KAN? KAN? MEREKA AKAN MENAWAN KITA, MEMBUNUH KITA ATAU, LEBIH BURUK LAGI, MENGAMBIL BARANG-DAGANGAN KITA.

MEMANG BETUL, PERAHU ITU MILIK BAJAK LAUT.



GILA! PERAHU ORANG-ORANG PHOENICIA ITU PASTI SARAT DENGAN MUATAN, CIHILU! MEREKA TAK AKAN LEBAS PAKI KITA. AGO DAYUNG LEBIH CEPAT, POTONG MEREKA.

HIHIHI!

KITA SIKAT SAJA MEREKA BOSS



BARA DIREKTUR, SAHABAT KU, KCI-PICIR KITA PERLU MELAWAN.

TIDAK, TIDAK DIREKTUR PRESIDEN KITA HANYA MENYEBUTKAN BAWA KITA MASUK MENDAYUNG, SAMA SEKALI TAK PERAHU DISEBUT SEBUT SEORANG BERTEMPUR.



SAYA JUGA!
SAYA JUGA!
SAYA JUGA!
SAYA JUGA!
SAYA JUGA!
SAYA JUGA!



KITA TAK BISA MEMPERHILANGKAN DIREKTUR INI UNTUK BERTEMPUR. LEBIH BAIK KITA HARAPI SENPARI.

OKE, PASTI AKAN MENYEHANGKAN LIHAT PERUMPAK ITU, MEMPERKAT KACIHAN!

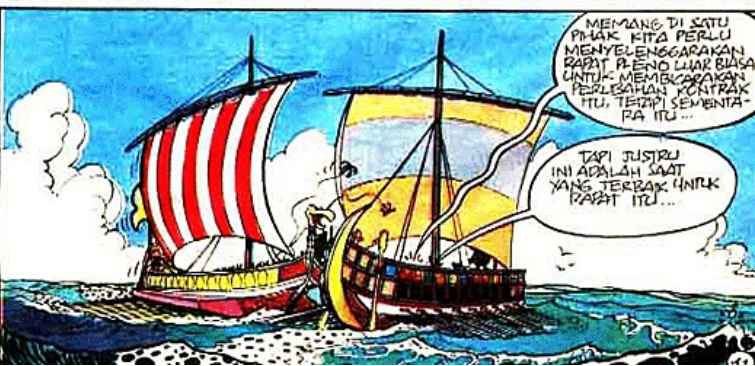


HE, MEREKA BAKAL HELM! KITA BISA BERTARULIH LAJI SEBEDI KETIKA MELAWAN TENTARA ROMANI DULU.



LEMPARKAN JANGKAR, KITA TELAN MEREKA BULAT-BULAT.

KESIA-SIAAN! SEMALAM KESIA-SIAAN BELAKA!

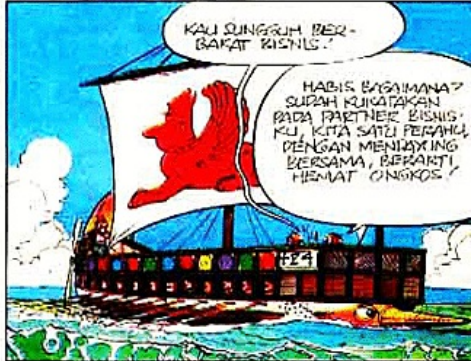


MEMANG DI SATU PIHAK KITA PERLU MENYELENGGARAKAN RAPAT PLENO LUAR BIASA UNTUK MEMBUKAKAN PERUSAHAAN KONGSIAN ITU, TERAPI SEMENTARA ITU...

TAPI JISTRU INI ADALAH SAAT YANG BERAK HURUK RAPAT ITU...

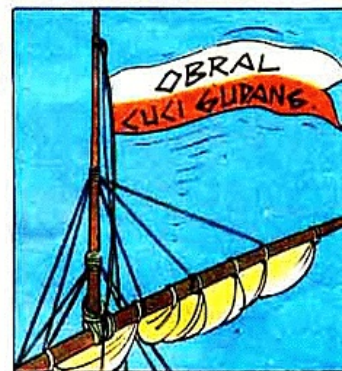
24

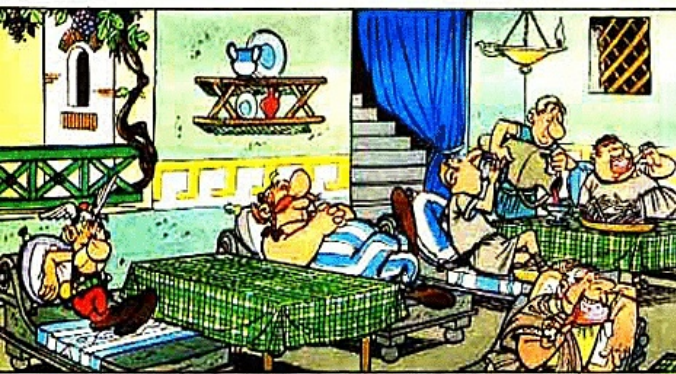




SEMENTARA ITU DI ROMA...













NAH INI LANTAI TIGA...

CRONG... CRONG... RONGAWI GILA!



HENTIKAN GERUTU... TUMBU / RETUKLAH PINTU INI!

BAGI... BAH!



KETUK! BUKAN DIGEBRAK!

JANGAN BENTAK, DONAS! KETUK DAN GEBRAK BAGI... SAMA SAMA!

ARHAN INI?



EH, APABAH SHERATI KAMALIK DI SINI?

TIDAK! DI SANA!

JANGAN KLEFTEK PERLAN...



KRAK!



JANGAN SENTUH LAGI!

AKU KAU BENTAK LAGI! KAN AKU TAK MEMBENTAK... KAU DI TEMPAT MANDI LIP TADI!

GANTI PINTUKU! KAU KIRA BISA PERGI BEGITU SAJA?!



DEMI JUPITER, DAMAILAH! ADA YANG TIDUR!



AYO MASUK!

DEMI MERCURIUS, BERANI BILANG BEGITU KAU TIAP MALAM MAIN HARPA!

EH, KAU SENDIRI, DEMI VENUS, PESTA PORA DENGAN PEJANTAN TIAP MALAM!



BAGUS BENAR TEMPAT TINGGAL MU...

AH, INI CUMA FLAT KECIL... SATU PAPER, PELANG TIDUR, RUANG MAKAN DAN HAKIS NAIK TITUN UNTUK MENGAMBIL AIR...



DAN APA NAMANYA TEMPAT INI...

OH, INI FLAT K.S.P. PAKAI SUBSIDI PEMERINTAH...



AKU PERNAH DENGAR PENYANYI YANG DIPIPETIKAN OUBERNUR GALIA PADA CAESAR



KATANYA AKAN JADI UPMAN JINGA SIKRUS TERBESAR DALAM PERTUNJUKAN YANG AKAN DATANG ...



KITA SELAMATKAN!

TAK BISA! DIA PIKURUNG UALAM SEL SIKRUS ITU... PENJAGAAN DI SANA HEBAT SEKALI.



DAN ADA BERITA YANG LEBIH BURUK LAGI, HATI-HATILAH! KALIAN SUCU GALIA KAN? SAMA DENGAN PENYANYI ITU. TINGGAL-KANLAH ROMA SEGERA!



CAESAR FATIUCUS, PELATIH GLADIATOR ITU SEDANG MENCARI ORANG CANGK LINTIK PERTANDINGAN SUCU GALIA DIPIPETUKAN!

KAMI AKAN MENYELAMKAN PENYANYI KAMI.



GAYAMU MIRIP NYONYA BESAR, MEMBAYAR SATU PEMBANTU SAJA TAK SANGGUP.

JADI AKU NYONYA BESAR! EH TAHU NGGAK? NYONYA BESAR AKAN MENGATAKAN APA?!

DEMI JUNO, KALAU TAK DIAM KUPANG-GIL PENJAGA!

ORANG POMAWI BETUL GILA.



ITU MEREKA!



KITA DISELANG!

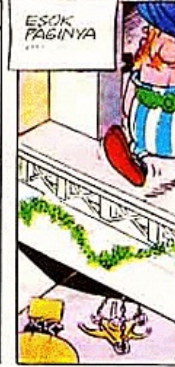
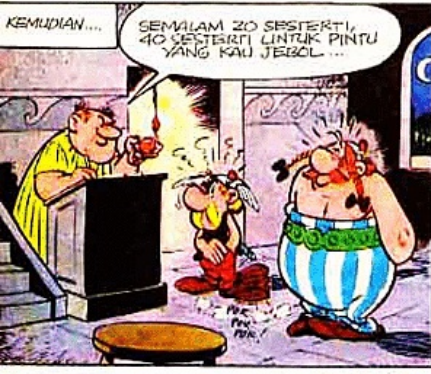
BAGUS!

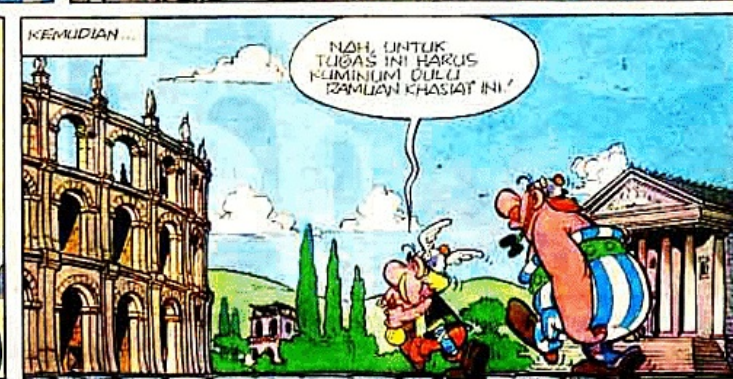


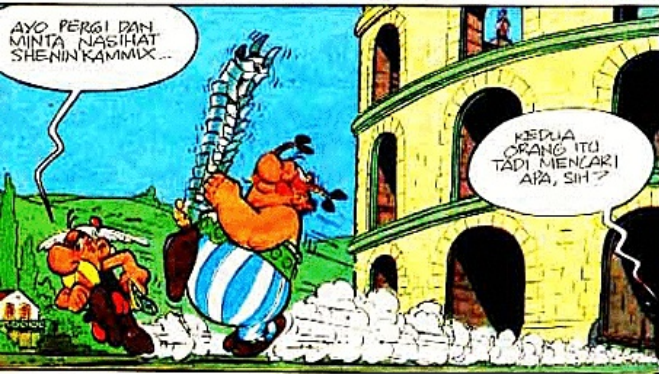
LHAT ASTERIX! INI GAYA BARUKU. KUBUNCIANG AGAR DIA TERSIKSA LEBIH LAMA!

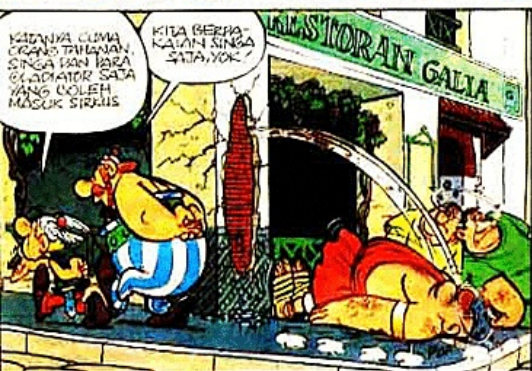
SILAHLAH OBELEX RUMINKANLAH DIA!

YANG DI LUAR SANA DIAMLAH! AGAR KAMI DAPAT SALING MENDENGAR MAKIAN DI SINI!





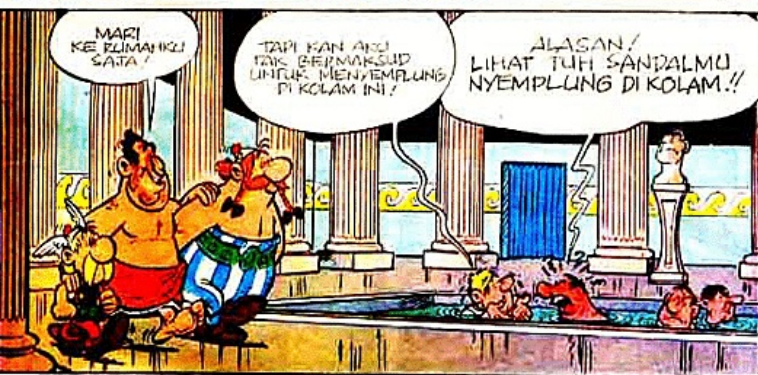






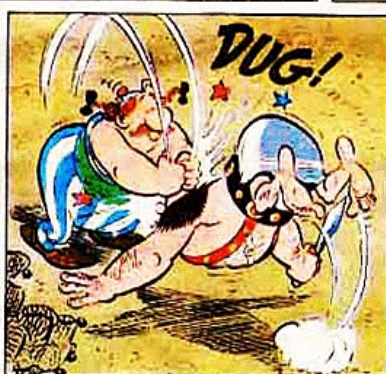
10.000 SESTERTI
UNTUK MENANGKAP
DUA ORANG
SUKU GATA
BERSAHAYA
1 ORANG PENEK
KUMIS TEBAL & HELM
BERSAYAP
1 ORANG GEMUK
DIREYANG
CAIUS PATRIBUS
LANEIA













BIN KAU GLADIATOR BERLATIH AH TERUS AKU AKAN MENEMUI CAESAR.

KALAU BESITU KITA JALAN JALAN SAJA KE KOTA.

USUL MENARIK!

BERHENTI! GLADIATOR KALIAN DILARANG KELUAR!

BUANG HELM ITU, OBELEX. HILANGKAN KE-BIASAAN BURUK ITU!

KENAPA YA AKU KAN TAK GANESU CRANG.

KOLA MODERN INI HEBAT, TAPI RASANYA TAK RAMAH.

KITA KE SANA, KE KEDUJUAH ORANG YANG BACA MAKLUMAT ITU!

SEMENTARA...

INI RENCANA PERJANDINGAN NANTI ... CAESAR POSTER INI SUDAH KUPASANG DI SELI-PUH PELOSOK?

KALAU RAKYAT SENANG DENGAN INI NANTI PUTRAKTIR KAU. KALAU TIDAK, SINGA YANG PUTRAKTIR MAIKAN KAU.

SIRKUS TERBESAR
(IMPASADU & FATUOUS)
LOMBA CHARIT
PENYANYI GALIA
DIUMPAHI KE SINGA
KONIES GLADIATOR
AS'ERIX & OBELEX
SURI GALIA
(PESAN TERBAYU)

LUMAYAN... TAPI KAU HARUS JAGA MEREKA SUPAYA TAK LARI. MEREKA BINTANG LAPANGAN

JANGAN KAWATIR. CAESAR, MEREKA DI-KURUNG RAPI!

HE, AKHIRNYA PABIT JULIA AKU MEMBELI SAWAH DI PROVINSI STERNUM ITU.

LIHAT, ITU SI FATUOUS KAN?

HE, BETUL BERLINTANG KITA.

?!
?!



APA APA INI ?
... KELUAR SEMUA!

PROGRAM HEBAT,
TAPI KAMI USUL-
KAN PERUBAHAN.

ASTERYX
POTRETYA

PAMFLETNYA
DIA TERSE-
JUIT KITA
SEMBIRA!



KALU GATANG
TEPAT PADA
WAKTUNYA,
KAMI PERLU
SEORANG
'GUIDE'!

GUI...
...GUIDE!



TENANG...
TENANG...
YANG PENTING
MEKKA
YAK LOLOS

YA,
BAIK!



INI
ADALAH
FORUM...

SAYANG
KITA TAK BISA
MEMBAWA POTRETYA
KE GALIA.



KALIAN KIRA
KALIAN YAKIN
KELUAR HIDUP
DARI SIRKUS ?

KENAPA
TIDAK ?



TAK USAH
CEMASKAN
KAMI.

KAMI TIDAK
MENCORET-CORET
PIRAMIDMU!

?!?



LEBIH BAIK
KITA MAKAN
MALAM DI
RUMAHMAMI

JANGAN REPOT
PAKAI MAKANAN
KECIL
SAYA. PAKAI BABI
BAKAR SAJA.



SEMUA MENIKMATI MAKAN
MALAM, KECUALI CALIS

YAP! NYAM!
BETUL!
BETUL!

RASAIN,
NANTI DI ARENA
KALIAN TAK
BISA RUA

ORANG ROMAWI
PINTAR MENYENANG-
KAN ORANG... BETUL
KAN, ORELIX?



AYO, KEMBALI KE
SANA, MOGA KITA
TAK TERLALU LAMA
MEMBOL-OS

PASANYA SEEWOR
BABY LAGI AKU BISA

! ! !
! ! !
! ! !

WAKTU BERALU, PARA
GLADIATOR PUN SANTAI!



AWALAN NAMAKU...
SAMBUNG DENGAN SINGA.
LALU BAHASA FINISNYA
MIRYAK. JULIUS CAESAR
SANSAY TERGILA-GILA
PADAKU. COBA TERAK
SIAPA AKU?!

CAIUS FARTIVUS
BEMAS MELI-
HAT SEMUA INI...



TUJ, MEMEKA BERGAK
LAGI, MENGAPA TIDAK
LATIHAN? AGAN JADI
APA SIRKUS ITULANANTI?

C. LEO...
BATA...
O, AKU TAKU,
CLEDATRA!

HEBAT
KAU,
TERAKAN ITU
KAN SULIT!



PERTANDINGAN
DIJADWALKAN
UNTUK BESOK.
INI ADALAH MALAM
TERAKHIR KALIAN
DI SIRKUS INI.



SEBENARNYA
KAMI TAK INGIN
BERTAHAN
LAGI, ASERIK.

JANGAN KHAWATIR / KUYAMIN KAU
TAK PERLU LAGI MEMPERTARUH
KAN NYAWA DI
ARENA

PARA GLADIATOR ITU TIBA
PENGANTINYA DI ARENA
SIRKUS.



HI, HI /
HI, HI!

AYO,
JANGAN
DORONG-
DONG!

FORPUS
ADALAH
MONSTER!

KOK
GEMINI,
SIH?

AKU
HERAN,
KUNCI
DI SEL
BAWAH!



PORTIR /
KAMI INGIN BERTE-
MU DENGAN SAHABAT
KAMI, ASSURANCE
TOLUR!

AKU BUKAN
PORTIR /
DILARANG
MASUK?



OKE,
KALAU BEGITU
KAMI
PATAHKAN
JERUT INI!

COBALAH
KALAU BISA!



PLINNNG!



PLONNNG!



PLOUNNG!



BERHENTI! JANGAN RUSAKKAN!
SUDAH! STOP!

WAH, TERLANJUT!



BERATI ITU
TAKSIBING
JAWABKU,
TARU?



BUKA, SENDER-
VICTORILUS. AKU INI
APPIANGLORIUS

OK!
TOPI
TOK!



ANEH,
KOK PIAM
SAJA?

SINI KUCOBA!



JANGAN!
PINTU KAMI!



MENGAPA?
MENGAPA TAK KAU
JAWAB KETUKAN-
KU?

APA?



Cinta adalah
Puncak Bahagia

ITU
DIA LAGI!



AMPUN
AKU TAK SANGUP
AMPUN!

ASSURANCETOURIX!

ASTERIX!
OBELIX!
APA YANG MEM-
BAWA KALIAN
KEMARI?



MENYELA-
MATKANMU!

AKU TAK TAKUT
DIENANG ORANG
ROMAWI!
TAPI SENANG
BERTEMU KALIAN



KAMI JANJI AKAN
DEBARKAN TEMAN
TEMAN GLADIATOR.
SEJUDAH BERTAN-
DING, KITA KE
GALIA!

BAGUS!
AKU PUN
INGIN
MELIHAT
PERTANDI-
AN ITU!



SATU HAL LAGI,
SEBELUM KAMI PER-
GI JANGAN NYANYI
DULU!

AP.
APA?
BRUTAL!
TAK BERBUDAYA!
BIADAB!!



KEMUDIAN...

Romawi
sedang
bergelimang dosa

AMPUN!
AMPUN!
DIAPAKAN JUGA
AKU MAU, ASAL
KAU BERHENTI!

RAKYAT RAMAI KE Sirkus!

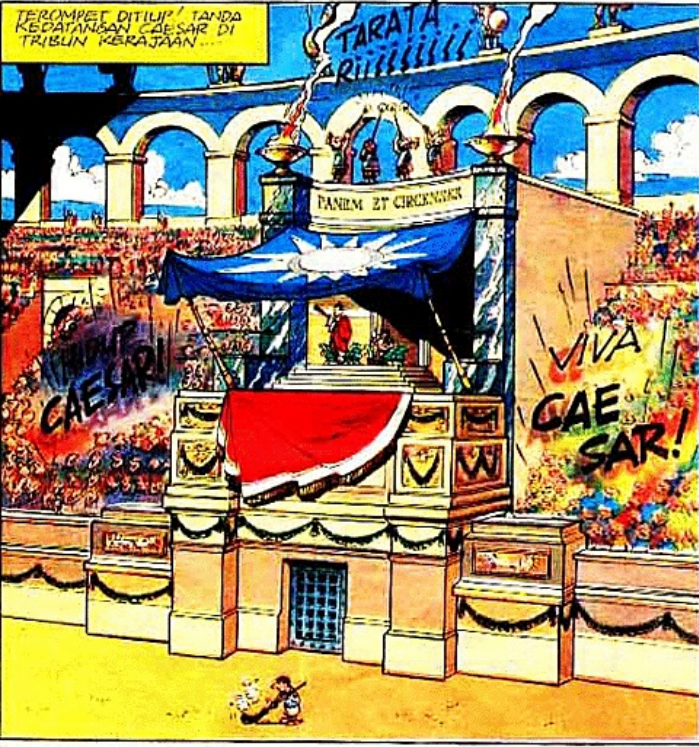
CUCILAH SELALU JUBAH ANDA DENGAN "SUPER PERSIS"! SUPER PERSIS MENGOCCI LEBIH LINGGI!

TOTALISATOR! TOTALISATOR!

BANTAL! BANTAL!

PERMIEN! PERMIEN! KARET PERMIEN! LEGIT! LEGIT!

TEROMPET DITILIP! TANDA KEDATANGAN CAESAR DI TRIBUN KERAJAAN...



TEPIK BANGKUN MENANGKIT DIGAGOR!



BRUTUS ANAK JULIUS CAESAR



LIHAT BAGAS III ADEGAN I DARI "JULIUS CAESAR" KARYA WILLIAM SHAKESPEARE DENGAN ADEGAN PERSIS.





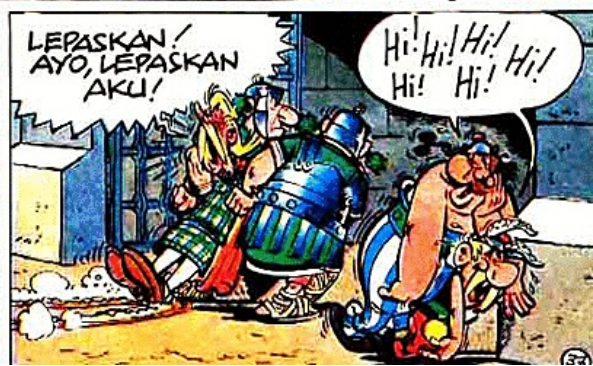
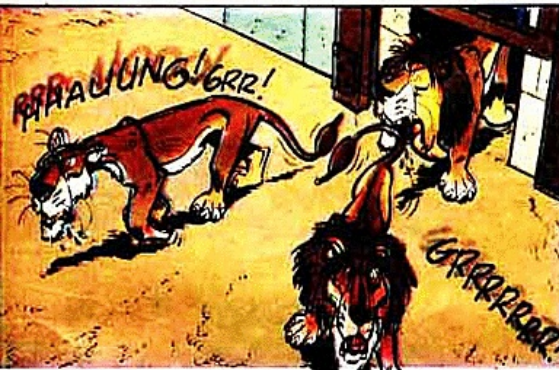
CHARIOT-CHARIOT PUN MELESAT...

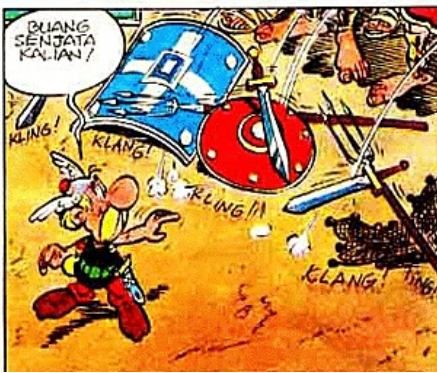
ITU YANG DI PERAN MENGHALANGI KITA!

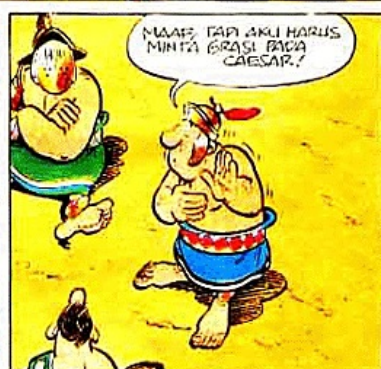
AAAAHHH!

KALAU MEREKA MENDEKATIKU, DEMI MERCURIUS AKAN KUCAMBUK MEREKA!











JADI KAMU INGIN
PERTARUNGAN, BUNG?
BAIK!
SURIH MASUK PASUKANMU!
TEMANKU OBELEX DAN AKU
AKAN MENGHADAPINYA.
BIARKAN PARA GLADIATOR
ITU BEBAS!



OH, KALIAN MALU
HIBURKKU? BAIK! BAIK!
**MASUKKAN LEGIUN
TERBAIK !!**



KALIAN SEMULA
BOLEH KELUAR DAN
MAIN-MAIN LAGI?

YA, TAPI... AKU
MASIH BOLEH
IKUT?



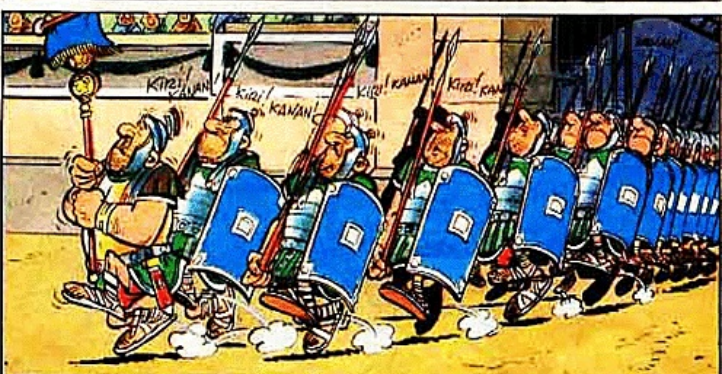
AKU
HABISKAN
DULU RAMUAN
KHASIAT INI..

KITA TARUHAN
LAGI, ASTERIX?
SIAPA DAPAT HELM
TERBANYAK?



NAH, MEREKA YANG
DATANG KE SINI
ATAU KITA YANG
CARI?!

HO HO/ MEREKA
SUDAH DATANG?



BIANG SENJATA KALIAN!
AKU INGIN MEMPERLAMPA
PEMBANTALAN INI. BANTAI
ORANG-ORANG GALIA ITU!



AKU PROTES!
TIDAK ADIL
KALALI MEREKA
TANPA SENJATA!

DIENG!



AYO, ASTERIX!
AKU SUDAH MUI-
LAI!





DAN AKU LINTA, BEBAS-
KAN PARA GLADIATOR DARI
KEWAJIBANNYA!

KU-KABUL-
KAN

INI SUDAH
SELESAI,
YA?

KITASIH JANJIMU!
BEBASKAN PENYANYI
KAMI SEBELUM PASUKAN-
MU KAMI BABAT HABIS!
INI PERMINTAANKU!

SATU LAGI
PERMINTAAN-
KU, JULIUS!

BAGAIMANA
PERTUNJUKAN
TADI?
HEBAT KAN?

PINJAMI KAMI
CAIUS FATIUS!
AKAN KAMI
KIRIM PULANG
KELAK, DARI
GALIA!

KUKABULKAN,
DEMI JUPITER.

TAPI...
TAPI...

AKU MAU
DISURUH
APA?

HO HO,
HANYA SEDIKIT
PELAJARAN
BASISMI!

HIDUP
DRANG-DRANG
GALIA!
HIDUP
GLADIATOR !!!

HIDUP CAESAR!

ADA APA
INI?

BEGITU JUGA
YANG AKAN TERJADI
KALAU KALI NYANYI
LAGI!

JANGAN KHAWATIR!
AKU SUDAH KAPOK NYANYI
DI DEPAN ORANG-ORANG
GLADIATOR INI!

HEI, MANA
RERUNTAHAN RUMAH
ITU?

BAN SETELAH BERE RAPA JAM BERJALAN.

O, EPIDEMAS! KUDAGIH JANJIMU UNTUK MEMBAWA KAMI KE GALIA!

SAHABATKU ORANG-ORANG GALIA!

NAIKLAH KE GELAGAK! BISNISKU BERHASIL BANG. SEMULA BARANGKU TERJUAL HABIS. KINI AKU BELI YANG BARU!

LHO, SIAPA DIA? AH, SEDIKIT KEJUTAN BAGA PARTNER BISNIS MU!

AMKAKH... AKU HARUS MENDAYUNG SENDIRI SAMPAI GALIA?

INI SEKEDAR PE... LAPARAN BAGIMU! ISKANDI SELALU HINGGAP DI ATAS DARIH ORANG LAIN!

BOLEHKAH AKU MENYANYI UNTUK MENGUSAH SEMANGATMU? **TIDAAK!**

DIA HESAT LHO? DAYUNG ANNYA KLUAT! BER-TENAGA!

CRAP! CRAP! RUMAH CRAP!

MUNGKIN KITA BISA MENGANGET NYA JADI PARTNER BISNIS. SUATU IDE YANG BIJAKSANA, TUJUAN PRESIDIR! HUH!

PERJALANAN ITU LANCAR TANPA HALANGAN, KE-GALIA SEPIKIT KERIBUTAN DENGAN RAMPAK.

KITA SELALU MENGHADAPI ORANG-ORANG GALIA ITU, YA BOSS!

KHIRANYA, TERBUKAN YANG DITUNGSIU ITU TERDEKANG



GALIA!!!

**HOREEE!
DEMI
TOUITATIS!**



TERIMA KASIH EPPE-
MARS. BERTANIULAH MEM-
BAWA ORANG ROMANI INI
PULANG DENGAN SELAMAT
DIAN LITUH. JANGAN KAU
JUAI DI TENGAH PER-
TALANAN, YA.

APA? MEN-
JUAL REKAN
USAHA?

SEORANG
SAHABAT

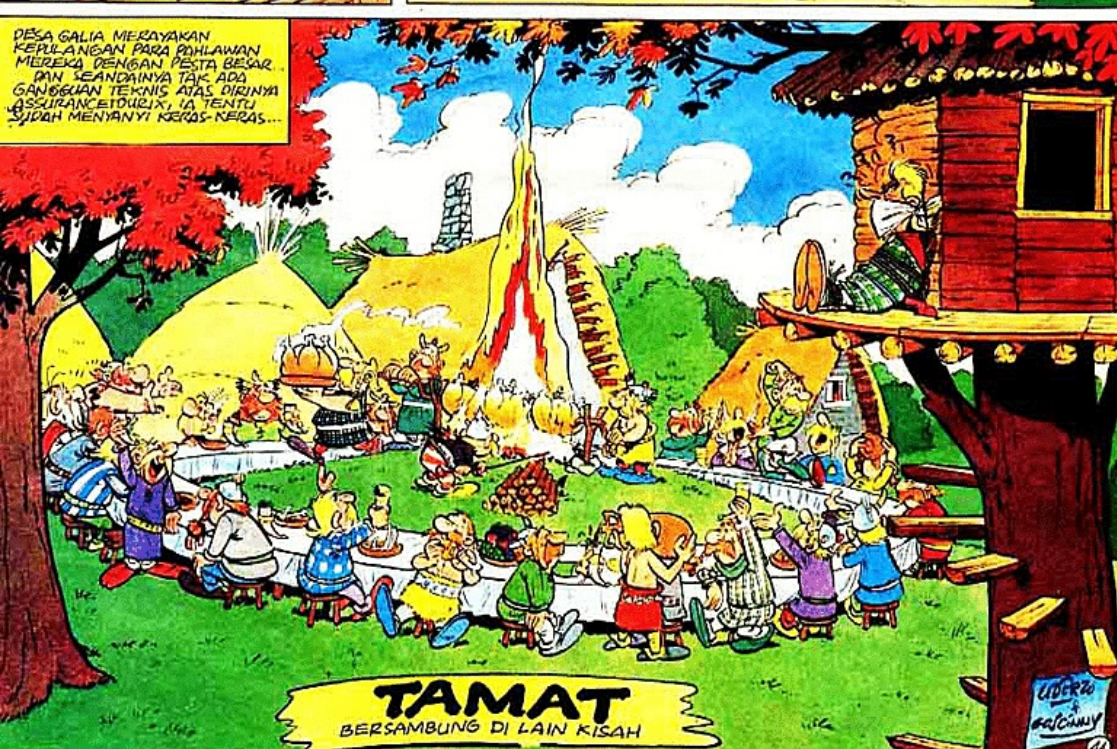
KAMI MENVEJ-
KAI GALIUS FEA
TULUIS. MACYANG-
ANNYA KUAT?



OKE... KITA
BERANGKAT SEKARANG,
REKAN USAHA. MARI KITA
PERCEPAT LAJU USAHA
PUSANG KITA.



DESA GALIA MERAYAKAN
KEPULANGAN PARA PAHLAWAN
MEREKA DENGAN PESTA BESAR.
DAN SENDERANNYA TAK ADA
GANGGUAN TEKNIKIS APAL DIRINYA
ASSURANCE TOUTATIS, IA TENTU
SUDAH MENYANYI KERAS-KERAS...



TAMAT
BERSAMBUNG DI LAIN KISAH

LIBERTE
&
GALCANY